

MOOTORIKÜTUSED

Mootoribensiini ja diislikütuse kvaliteedi hindamine
Proovide võtmine kütusepumpadest ja tankuritest

Automotive fuels

Assessment of petrol and diesel fuel quality
Sampling from retail site pumps and commercial
site fuel dispensers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 14275:2013 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles märtsis 2013;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta juulikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Jörgen Slet, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 37 „Kütuste ja määrdeainete kvaliteet“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 37, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 14275:2013 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2013. Date of Availability of the European Standard EN 14275:2013 is 13.02.2013.

See standard on Euroopa standardi EN 14275:2013 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 14275:2013. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 75.160.20 Vedelkütused

Võtmesõnad: diislikütus, kvaliteedi hindamine, kütusepumbad, mootoribensiin, mootorikütused, proovivõtt, tankurid

Hinnagrupp F

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Automotive fuels - Assessment of petrol and diesel fuel quality -
Sampling from retail site pumps and commercial site fuel
dispensers**

Carburants pour automobiles - Évaluation de la qualité de
l'essence et du carburant pour moteur diesel (gazole) -
Échantillonnage au pistolet de distribution des pompes de
stations-service des réseaux et des pompes privées hors
réseaux

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Untersuchung der Qualität
von Ottokraftstoff und Dieselloftstoff - Probenahme an
öffentlichen und gewerblichen Tankstellen

This European Standard was approved by CEN on 8 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 PROOVIVÕTUNÕUD JA KORGID	4
5 OHUTUSNÕUDED	4
6 PROOVIVÕTUMETOODIKA	5
7 MÄÄRATUD ASUTUSED	6
Lisa A (teatmelisa) Tankuripüstoli pikendusotsikud mootoribensiini proovivõtuks ja nende kasutamine	7
Lisa B (teatmelisa) Proovivõtuprotokoll	10
Kirjandus	12

EESSÕNA

Dokumendi (EN 14275:2013) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 19 „Gaas- ja vedelkütused, määrdeained ja seotud tooted. Naftasaadused, sünteetilised ja biosaadused“, mille sekretariaati haldab NEN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2013. a augustiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2013. a augustiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN 14275:2003.

Standard on algselt koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel. EL-i direktiivi 98/70/EÜ [1], [2] äsjaste muudatuste [3] ja [4] tulemusel vajab see uuendamist.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Standard määratleb meetoodika tankuritest pliivaba mootoribensiini ja diislikütuse proovide võtmiseks mootorikütuse kvaliteedi hindamiseks vastavalt standardile EN 14274. Euroopa standard ei käsitle proovivõttu vedelgaasist (LPG).

TÄHELEPANU: selle standardi järgimine võib eeldada kokkupuudet ohtlike materjalide, toimingute ja seadmetega. Standard kõiki võimalikke ohutusküsimusi ei käsitle. Asjakohaste tervisekaitse- ja ohutusvõtete rakendamine ja kehtivate piirangute kontrollimine on standardi kasutaja kohustus.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas tervenisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN ISO 3170. Petroleum liquids — Manual sampling (ISO 3170)

EN ISO/IEC 17025. General requirements for the competence of testing and calibration laboratories (ISO/IEC 17025)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

proov tankuri püstolist (*outlet sample*)

tankurist tavapärase tankuripüstol abil saadud proov

4 PROOVIVÕTUNÕUD JA KORGID

4.1 Proovinõud

Proovivõtunõudena kasutatakse uusi, kasutamata, soovitud katsetele vajalikus mahus, pliivabast materjalist, eelistatavalt metallist nõusid, mis on tihendkarpide või keevisõmblustega ja peavad vastu tavapärase töö esinevale tavapärasele siserõhule. Proovinõude kõrge peab olema võimalik kinni pitseerida. Proovinõud ei tohi olla töödeldud nafta baasil valmistatud roostetõrjevahendiga.

Osade katsete, eriti mikroelementide määramise katsete puhul on vaja spetsiaalseid proovivõtuvahendeid ja -nõusid materjalist, mille puhul on teada, et see määramist ei sega.

Proovinõu pitseerimisaasad võivad olla kinnitatud plijoodisega.

4.2 Korgid

Kork peab tagama proovi säilimise. Proovinõu ava sulgemiseks võib lisaks kasutada ketastihendit. Sobivad mh keeratavad korgid koos proovimaterjali suhtes inertse tihendiga. Korgist või kummist tihend kasutamiseks ei sobi.

5 OHUTUSNÕUDED

5.1 Tutvuda tuleb järgmiste põhiohutussõuetega, standardis EN ISO 3170 loetletud ohutussõuetega ning kõigi riiklike ja kohalike ohutus-, keskkonna- ja transpordinõuetega.

5.2 Proove võttev personal peab olema kursis võimalike riskidega ning ohutussõuetega kemikaali ohutuskardil.